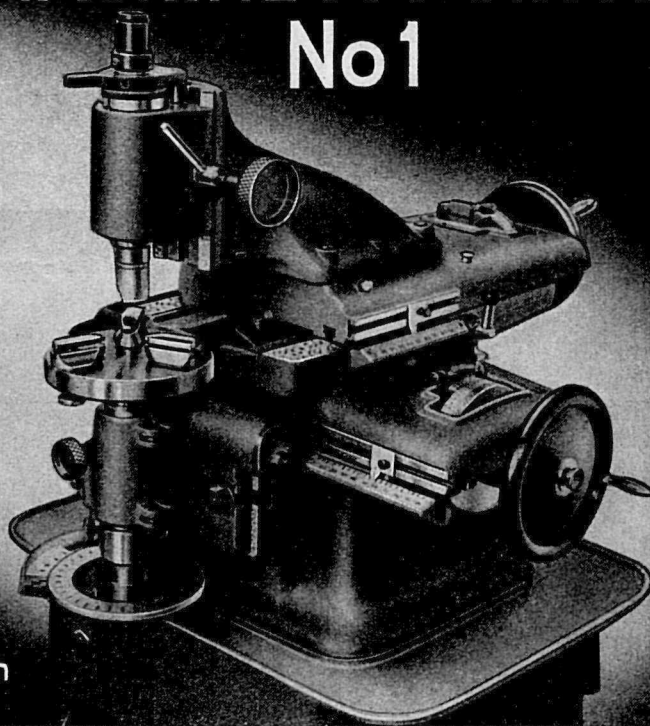
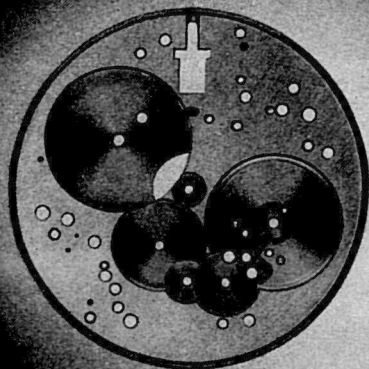


# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE SUISSE

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE  
DES ASSOCIATIONS PATRONALES, DES CHAMBRES DE COMMERCE, DES BUREAUX DE CONTRÔLE, DE L'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE  
ET DE LA FIDUCIAIRE HORLOGÈRE (FIDHOR)

## *Hauser* MACHINE A POINTER No 1



LECTURE DIRECTE 0,001<sup>m</sup>/m

POUR LE MESURAGE, LE POINTAGE, LE PERÇAGE ET L'ALÉSAGE DE PIÈCES DÉLICATES  
DE L'INDUSTRIE HORLOGÈRE

*Une précieuse et très utile machine construite par :*


**HENRI HAUSER S. A., BIENNE (SUISSE)**

MACHINES SPÉCIALES ET INSTRUMENTS OPTIQUES

*Fabrique de Ressorts*

# REIST

S.A.



NEUCHÂTEL  
SUISSE

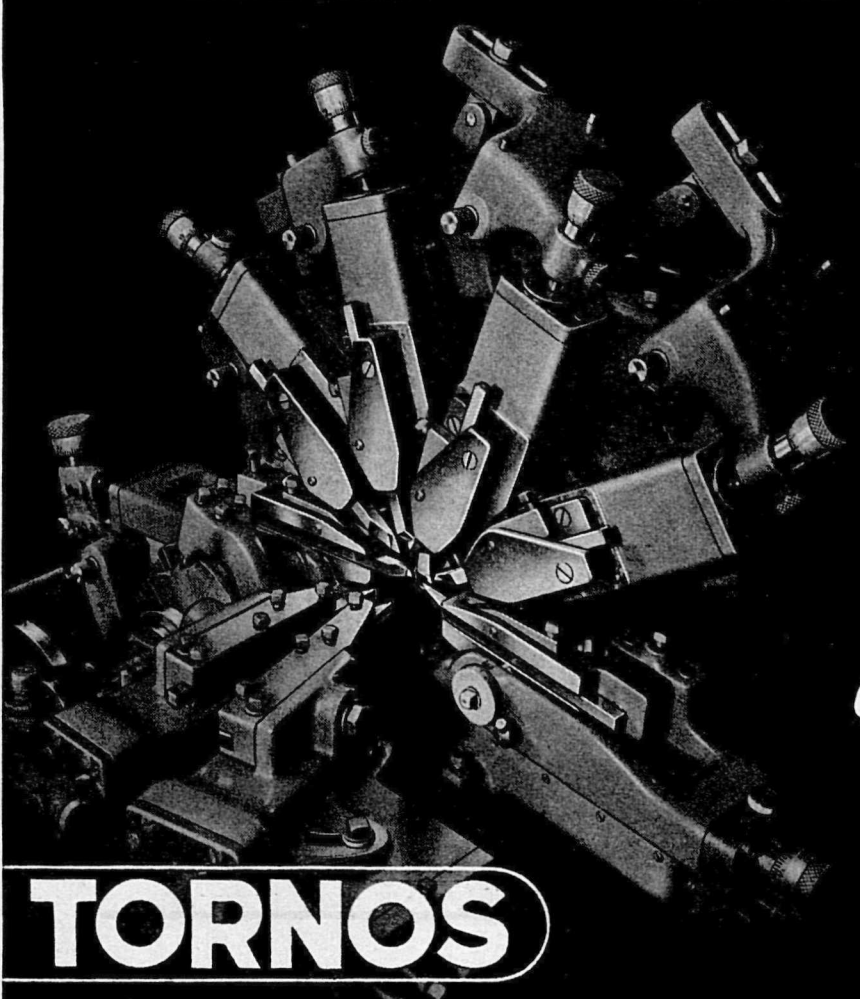


*Le bon rhabilleur utilise*

## la Pierre



BERGEON & C<sup>ie</sup> REPRÉSENTANTS GÉNÉRAUX, LE LOCLE



# 6 outils 6 coulisses

## TORNOS

USINES TORNOS S.A.  
MOUTIER (SUISSE)  
TOURS AUTOMATIQUES

# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE SUISSE

ABONNEMENTS: Un an Six mois  
Suisse . . . . . Fr. 22.- Fr. 11.-  
Compte de chèques postaux IV b 426

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S.A., NEUCHÂTEL  
Téléphone 5.42.25

RÉDACTION ET ADMINISTRATION: LA CHAUX-DE-FONDS, RUE LÉOPOLD-ROBERT 46, TÉLÉPHONE 2.24.49

## Le fait du jour

*La prospérité du tourisme se répercute sur la plupart des industries nationales. Une grande partie de nos hôtes d'avant guerre provenait d'Angleterre. Et ce sont les Anglais qui, parmi les étrangers, occupent aujourd'hui encore, une place prépondérante chez nous. On a noté, l'hiver passé — dernière statistique — 569.000 nuitées, chiffre supérieur à celui de l'hiver 1936/37, ou représentant presque la moitié des nuitées d'étrangers. En outre, les Britanniques sont ceux qui restent le plus longtemps: en moyenne, près de dix jours.*

*Il faut attribuer ceci aux heureuses dispositions de l'accord anglo-suisse, signé en mars 1946. Les résultats seraient toutefois meilleurs encore si les Insulaires n'étaient arrêtés par toutes sortes de formalités. Ils doivent remplir une dizaine de formulaires officiels compliqués, préparer leur voyage des semaines à l'avance, faire la queue, à diverses reprises, pour obtenir billets et documents.*

*En dépit de ces obstacles, l'hôtellerie suisse connaît, surtout à cause d'eux, une période de prospérité telle que les achats des touristes ont constitué, parfois, un véritable problème pour notre pays.*

*Le trafic anglo-suisse enregistrerait des résultats bien supérieurs si l'on obtenait la suppression du visa entre les deux Etats intéressés. C'est en faveur de cette mesure que M. Haptie, président de la Chambre de commerce britannique en Suisse, a rompu une lance, lors de la récente assemblée générale de cette institution. Il a affirmé que les hommes d'affaires de l'Archipel et des milliers de touristes anglais attendent avec impatience une mesure libérale dans ce domaine.*

*Fort heureusement, le Dr. Baechtold, chef de la Police des étrangers, à Berne, a répondu en quelque sorte à cette suggestion en déclarant, à l'assemblée des délégués de l'Union des hôteliers suisses, réunie à Interlaken, que la suppression du visa entre la Grande-Bretagne et la Suisse serait effective ce mois déjà.*

*Malheureusement, une autre nouvelle jette quelque ombre sur le tableau: l'attribution, par l'autorité britannique, de devises pour le voyageur se rendant en Suisse serait réduite de 75 à 50 livres, avec effet immédiat. Nombreux allaient être les candidats à un séjour en Suisse qui se sont demandés ce qu'ils pouvaient bien faire des quelque 850 francs — au cours de 17 la livre — qu'on leur concédait. Seraient-ils même reçus avec empressement par les hôteliers, dont la plupart n'ont pas augmenté leur tarif dans les proportions du coût de la vie, mais dont quelques-uns tout de même pratiquaient des prix exorbitants pour la période que nous vivons?*

*Un communiqué de l'U.H.S. précitée a tout de même remis les choses au point. Il paraîtrait que le maximum de 75 livres sterling ne sera pas réduit de façon générale. Ceux de nos hôtes qui ont déjà pris des arrangements avec les hôteliers suisses continueront à bénéficier de l'attribution primitive.*

*Espérons que les Anglais, dans lesquels les Suisses ont confiance, vont faire ce redressement économique qui leur permettra d'être larges à l'égard de ceux des leurs qui entendent se reposer chez nous. Si, contrairement aux prévisions, la situation devait empirer dans le Royaume-Uni, il faudrait s'attendre, nous dit-on, à l'arrêt total du tourisme britannique vers l'étranger, dès le début de l'été.*

7. VI. 1947.

### Sommaire

	Pages
LE FAIT DU JOUR . . . . .	445
NOTRE HAUTE CONJONCTURE S'AFFIRME	
Le rapport de la C.E.C. . . . .	447
XXII <sup>e</sup> CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DE CHRONOMÉTRIE . . . . .	449
« POUR SUPPRIMER LA GUERRE »	
Un gouvernement mondial, par Ch. B. . . . .	451
LA CONFÉRENCE DE GENÈVE VUE DE MOSCOU	
L'avis du professeur Varga . . . . .	453
RAPPORT DE LA COMMISSION DE L'ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MÉCANIQUE DE SAINT-IMIER	455
LES ÉTATS UNIS ET LE TOURISME INTERNATIONAL	
La position de la Suisse . . . . .	461
DIVERS . . . . .	447 - 459 - 461 - 463 - 465 - 467



FOURNITURES D'HORLOGERIE

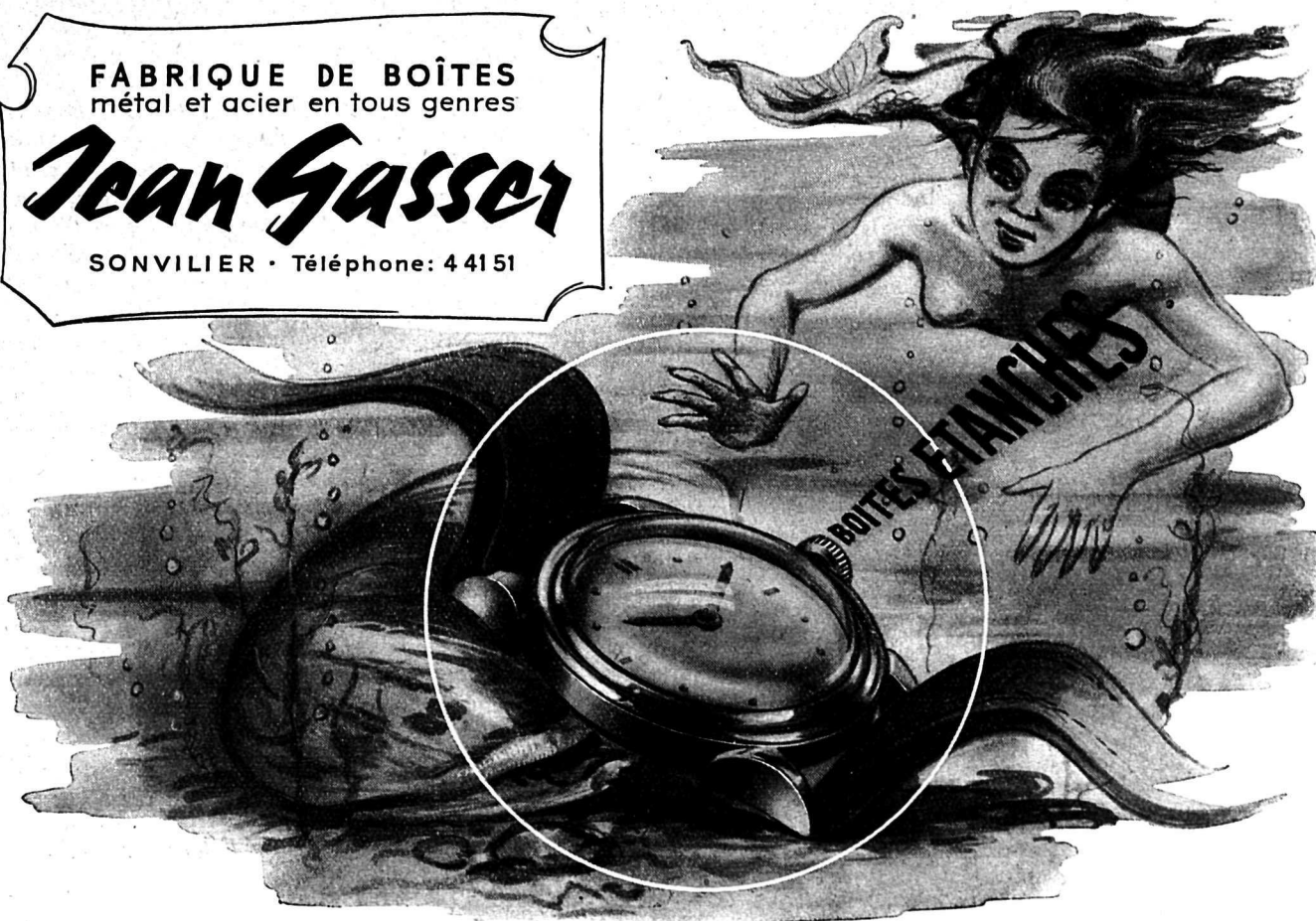
FOURNITURES INDUSTRIELLES

MANUFACTURE DE FOURNITURES D'HORLOGERIE  
 DÉCOLLETAGE  
 TAILLAGES  
 POUR TOUTES INDUSTRIES  
**CELESTIN KONRAD**  
 MOUTIER SUISSE

FABRIQUE DE BOÎTES  
 métal et acier en tous genres

**Jean Gasser**

SONVILIER • Téléphone: 4 41 51





# Notre haute conjoncture s'affirme

## LE RAPPORT DE LA C.E.C.

La Commission d'étude de la conjoncture dépose son rapport concernant le premier trimestre 1947. Nous n'allons pas le reproduire, mais bien en dégager l'idée essentielle : celle que nous donnons dans le titre ci-dessus.

Le marché de l'argent et des capitaux reste liquide. L'intérêt est toujours bas. Les demandes présentées à la Banque Nationale sont limitées et si la circulation fiduciaire, à fin avril, se situe plus haut qu'il y a un an, les réserves monétaires de l'Institut d'émission contrebalancent largement ce mouvement.

Les finances publiques ont pour ainsi dire retrouvé l'équilibre, le déficit étant inférieur à 3 millions. Ce résultat réjouissant est dû à des économies, à des reports de crédits et à la plus-value des impôts.

Le commerce extérieur se présente sous les meilleurs auspices. L'importation est, en poids, de 23 % supérieure à ce qu'elle fut dans la période correspondante de 1946, en valeur, de 30 % même ! Si l'on n'a pas encore atteint le volume de 1938, ceci s'explique par le manque de livraisons en charbon et céréales. En revanche, comparée à l'importation de 1938 (premier trimestre), celle de 1947, en raison de l'augmentation des prix, est 2 1/2 fois supérieure. Elimine-t-on l'influence de ceux-ci, on obtient encore un accroissement de 27 % sur la dernière année d'avant guerre. L'exportation, de même, est encore de 108 % plus élevée que dans le trimestre parallèle de 1946. Le pourcentage a tant soit peu baissé, pour des raisons essentiellement saisonnières. D'ailleurs, si l'on confronte 1947 et 1938, on constate, en faveur de notre époque, une augmentation, en quantité, de 19 % et, en valeur, de près de 50 !

Commerce extérieur et transit influencent favorablement les résultats des C.F.F. D'une année à l'autre, il y a augmentation du mouvement des voyageurs et des marchandises (5 %). Parallèlement, le tourisme reprend. Le développement, d'un trimestre à l'autre, est de 9 % en ce qui concerne les unités et l'on doit ce résultat, avant tout, à nos hôtes étrangers.

Le commerce de détail fait face à une vive demande. D'un an à l'autre, l'accroissement pour chacun des trois premiers mois est, respectivement, de 19, de 16 et de 24. L'augmentation se rapporte surtout aux ventes de textiles.

Le bâtiment n'a pas lieu de se plaindre. En 1946, et dans les localités de plus de 1000 habitants, on construisit 13.000 maisons nouvelles. L'augmentation fait 34 % de plus qu'en 1945 et surpasse tous les résultats annuels depuis 1935. Dans le trimestre sous enquête, le recul signalé n'est imputable qu'au mauvais temps, au manque de main-d'œuvre et au retard dans les livraisons de matériaux de construction. Les autorisations de construire sont supérieures, de près de 9 %, à ce qu'elles étaient au début de 1946. Les demandes pour 1947 pourront difficilement être satisfaites, étant donné qu'elles dépassent d'un tiers la capacité actuelle du bâtiment. C'est bien pour cette raison que le Conseil fédéral s'est décidé à limiter les travaux concernant la Confédération

et à demander aux cantons et à l'industrie d'agir de même.

Puisque nous parlons d'industrie, son degré d'activité reste élevé. Les effectifs ouvriers, d'un trimestre à l'autre, se sont accrus de près de 2 % et, de 1946 à 1947, de 10 ! Toutes les prévisions concluent de la façon la plus optimiste. Etant donné l'attraction des hauts salaires industriels, l'agriculture se plaint du manque d'ouvriers et demande de la main-d'œuvre étrangère. Elle obtient des prix intéressants, de 70 %, en moyenne, supérieurs à 1939, de 97 % même, si l'on fait abstraction des prix moyens.

Une autre preuve du boom suisse se constate sur le marché du travail. A fin mars, le nombre des chômeurs complets atteignait le chiffre de 2.262 (l'an précédent, 3.315) ; à fin avril, on arrivait à l'étiage exceptionnel de 836 (1.600 en 1946).

Seule ombre au tableau : l'évolution des prix. Le redressement, il est vrai, n'atteint pas 1 %. Sans les subventions de l'Etat, on se trouverait devant une situation plus fâcheuse. La relation des prix et des salaires est connue. Ces derniers se sont accrus de 2 1/2 %, du dernier trimestre 1946 au premier de 1947, et de plus de 10 %, du début de 1946 au début de l'année courante. Dans ce trimestre-ci, le salaire réel était, en moyenne, de 2,4 % plus élevé qu'à fin décembre, de 6,5 % plus élevé qu'il y a un an et de près de 10 % plus élevé qu'avant la guerre.

La période de haute conjoncture pourrait déclencher la spirale des prix et des salaires. D'où l'appel du Conseil fédéral à l'économie nationale : résister à toute augmentation non indispensable. Il y va de la capacité d'achat du franc et de notre pouvoir de concurrence sur les marchés étrangers. Dans le premier cas, nos prestations sociales, y compris l'A.V.S., pourraient s'en ressentir.

L'invitation de notre Exécutif aurait plus de poids s'il se décidait à réduire les tâches de la Confédération et à diminuer les impôts !  
cb.

## Nécrologie

LOUIS STRAUB

Nous apprenons le décès subit à l'âge de 65 ans de M. Louis Straub, délégué du Conseil d'administration de Alpina Union Horlogère S.A.

Pendant de longues années, le défunt se consacra au développement de cette maison qu'il dirigea avec une rare compétence.

A sa famille, ainsi qu'à la maison Alpina Union Horlogère S.A., nous présentons, nos très sincères condoléances.



**PROTÉGEZ VOS MACHINES DE L'USURE**

Avec les lubrifiants **Esso**, vous avez à votre disposition une gamme complète de lubrifiants spéciaux qui ont fait leurs preuves.

**LUBRIFIANTS**

**Esso**

**STANDARD-PRODUITS DES HUILES MINÉRALES S. A.**  
Zurich, Uraniastrasse, 40 - Tel. 23 97 34

# XXII<sup>e</sup> Congrès de la Société suisse de chronométrie

31 MAI ET 1<sup>er</sup> JUIN 1947

## RÉSUMÉS DES TRAVAUX SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES PRÉSENTÉS

### Influence de l'affaissement du spiral sur la marche d'une montre en position verticale

Quand la montre est en position verticale, le balancier étant au point mort, le spiral subit une déformation sous l'action de son propre poids. Il en résulte une petite variation de la durée d'oscillation. Elle peut se calculer au moyen d'une formule générale donnée par l'auteur dans sa « Théorie du spiral », à condition de déterminer au préalable la déformation ci-dessus. Ces calculs sont assez compliqués. Ils montrent que la perturbation n'est appréciable que dans le cas où le spiral n'a pas de courbes terminales. Le retard diurne correspondant peut atteindre 10 secondes pour un spiral de 15 spires. Il dépend d'ailleurs de l'amplitude des oscillations et introduit par conséquent un défaut d'isochronisme. On peut y remédier en choisissant convenablement la position du piton.

J. Haag, dir. de l'Institut de chronométrie de Besançon.

### La loi de Hooke

L'an dernier, il a présenté à la S.S.C. un travail sur cet objet et indiqué une méthode nouvelle pour l'étude des écarts à la loi, méthode sur laquelle il fondait de grands espoirs.

Les nouvelles mesures effectuées, qui devaient apporter une vérification expérimentale des premiers résultats, ont comporté la détermination de la période des oscillations de torsion en fonction de l'amplitude. Des résultats inattendus ont été obtenus. Un fil dont le module croît avec la contrainte lorsqu'on le mesure par la méthode quasi-statique, devrait donner une période décroissante avec l'amplitude. C'est le contraire qui se présente : la période augmente, dans tous les cas étudiés, avec l'amplitude et cela d'une façon également inattendue, c'est-à-dire rapidement au début puis de moins en moins vite, de sorte qu'aux grandes amplitudes elle devient souvent presque constante.

Lorsque l'amplitude tend vers zéro, la variation de période continue de se faire sentir. Avec un alliage ferro-magnétique, le métal-invar, les écarts sont encore mesurables lorsque l'amplitude passe de  $\frac{1}{4}$  degré à 3 minutes d'angle. La loi de Hooke n'est donc alors même pas admissible comme loi limite.

Il paraît difficile de trouver à ces faits une interprétation théorique.

A. Jaqueroz du L.S.R.H., Neuchâtel.

### Influence des chocs sur la marche des pendules fondamentales

Les pendules fondamentales utilisées dans les observatoires chronométriques pour conserver l'heure sont

sensibles non seulement aux variations de la température et du baromètre, mais aussi aux chocs. En 1945 et en 1946, les marches des pendules fondamentales de l'Observatoire de Neuchâtel présentèrent des anomalies à la suite des tremblements de terre assez violents du 25 janvier et du 30 mai 1946 dont le siège était au Valais, et des coups de mine tirés sur la place du Mail en avril 1945 pour creuser des canalisations. L'étude des marches des pendules fondamentales de l'Observatoire de Neuchâtel pendant ces périodes troublées, combinée avec les observations faites le 25 janvier 1946 par le Bureau international de l'Heure sur ses propres pendules, a permis de tirer les conclusions suivantes : lors d'un choc, il se produit une variation rapide de l'amplitude, d'où il suit une variation rapide de la correction de la pendule, cette variation étant de l'ordre de quelques centièmes de seconde et pouvant être de l'avance ou du retard. La pendule reprend assez rapidement sa marche primitive, à peu de chose près. A Neuchâtel, on constate généralement une marche légèrement en retard après le choc, ce retard étant de l'ordre de quelques millièmes de seconde.

E. Guyot, dir. de l'Observatoire de Neuchâtel.

### Influence du fluide entraîné sur la période d'un pendule de torsion

#### Application à la chronométrie

Le mouvement du balancier d'un chronomètre ne s'effectuant pas dans le vide, sa période d'oscillation est modifiée par la présence de l'air ambiant. Cet effet joue un rôle important en chronométrie, des variations d'altitude ou de la pression barométrique en un même lieu altérant la marche des montres de quantités dont il faut tenir compte dans le réglage de précision.

Pour permettre une étude plus approfondie du problème, les recherches ont porté tout d'abord sur un pendule de torsion dont l'équipage mobile interchangeable oscillait en milieu illimité ou limité. Un équipage à palettes orientables a permis d'étudier le rôle des vis du balancier. Des mesures ont été faites dans l'air, l'argon, le gaz carbonique et l'hydrogène, avec le pendule libre et pour de petites amplitudes, puis avec le pendule entretenu par un dispositif spécialement mis au point et donnant des amplitudes de 270° à 360°.

Ces mesures ont montré qu'en milieu illimité la variation de période du pendule est proportionnelle à la racine carrée de la pression, alors qu'en milieu limité la variation de période est proportionnelle à la pression.

Les mesures faites ensuite directement avec un chro-





**VAURILLON**  
*Genève*

**FABRIQUE DE VERRES DE MONTRES**

nomètre équipé spécialement dans ce but ont confirmé ces résultats.

En pratique, la courbe qui représente la marche de la montre en fonction de la pression barométrique est comprise entre une parabole (milieu illimité) et une

droite (milieu limité) tendant vers l'une ou l'autre de ces deux courbes suivant le genre de calibre utilisé.

La possibilité est encore étudiée de réduire au minimum l'influence de la pression barométrique sur la marche des chronomètres.

## « Pour supprimer la guerre »

### UN GOUVERNEMENT MONDIAL

De nombreux ouvrages ont paru, ces derniers mois. Ils font tous allusion au chaos de notre temps et à la menace d'un nouveau conflit. Ne peut-on écarter ce cauchemar ?

L'inquiétude est générale. Des millions d'individus n'ont qu'une nourriture mesurée, pas de logement, souvent plus de patrie. La jeunesse est désemparée. Elle se sent sacrifiée et se croit trompée. Elle ira vers n'importe quoi, pourvu que cela change.

Les organisations sociales sont ébranlées jusqu'en leur fondement. Capitalisme, socialisme, communisme se sont montrés impuissants contre la guerre. A cause de cette dernière, aucun n'a pu élever le standard des peuples, ni leur assurer un plus haut degré de liberté. Le nationalisme domine tous les systèmes. Il maintient un état permanent de défiance et, quelle que soit la société, elle ne peut se développer dans une atmosphère d'alerte.

Bien que le phénomène soit général, l'Europe est au centre la crise. Elle fut théâtre de la guerre. Les Puissances extra-continéntales la tiennent en tutelle. Il y a révolte aux colonies. Est-ce la fin de la civilisation occidentale ?

Il est un slogan qui veut que « les peuples soupirent après la paix ». Ne l'aimeraient-ils pas plutôt d'un amour hypocrite, qu'expliqueraient l'intérêt pour la bombe atomique, l'emprise du nationalisme guerrier, ce besoin d'héroïsme qui porte l'homme à s'évader d'une vie morne ?

Pour se soustraire à cette fatalité, beaucoup proposent la suppression de la souveraineté des Etats. Cette souveraineté, depuis l'avènement de la démocratie, réside dans le peuple. Mais, la communauté reste dans la nation. Or, la diminution des distances intervenant, les nations sont projetées les unes sur les autres. L'Etat n'est plus la communauté, mais bien le monde.

Cependant, les nations s'acharnent à demeurer souveraines, bien qu'aucune ne remplisse plus ses fonctions d'assurer, entre autres, la vie du citoyen. Pas une, en effet, qui puisse échapper à la guerre : Etats-Unis et U.R.S.S. y furent entraînés contre leur volonté.

L'idée d'un gouvernement mondial, chargé de régler les affaires planétaires, n'est pas neuve, preuves en soient de nombreux mouvements fédéralistes. D'autre part, l'histoire de la société humaine montre des organisations de plus en plus larges, de la famille par la tribu

à la nation. Pourquoi s'arrêterait-on à l'étage de celle-ci ? Il ne s'agirait pas d'une abdication totale, mais d'une simple délégation de pouvoir, l'Etat-nation conservant sa Constitution, ses prérogatives, ses frontières.

Cette argumentation l'emportera-t-elle sur la méfiance ? Le fédéralisme qu'il faudra créer, sous une forme ou une autre, est un système délicat, surtout à ses débuts. Ne susciterait-on pas un pêle-mêle de races et de religions ? Saurait-on constituer un gouvernement ni trop faible — inutile — ni trop fort — tracissier ? Le gouvernement central est-il une utopie ? Ne serait-il pas dangereux, s'il disposait de la bombe atomique ?

Toutefois, sans lui, c'est la guerre. Mais, convertira-t-on les hommes à cette nouvelle forme d'organisation ? Nous avons déjà l'O.N.U. Cependant, il nous reste le souvenir de l'échec de la S.d.N. Les Etats pourront-ils, cette fois-ci, renoncer à leur souveraineté absolue ? Oui, s'ils prenaient à la lettre le Préambule de la Charte de San Francisco. Pour l'instant, l'organisation n'est pas adéquate et le droit de veto la rend inopérante. C'est une association de gouvernements qui se tiennent pour souverains. Toute discussion est stérile. Les traités, à signer, resteront des chiffons de papier tant qu'on n'aura pas reconnu que la paix est affaire de totalité, c'est-à-dire dépend de tous les peuples de la terre.

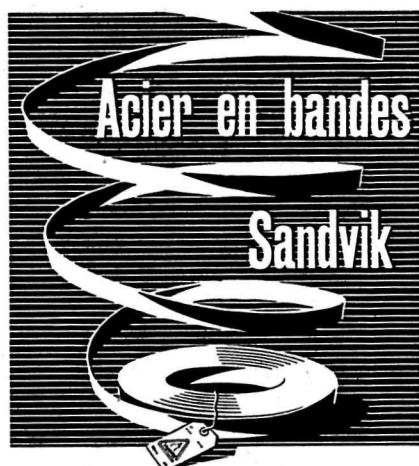
Il faut une révolution universelle des institutions et du citoyen. Pour créer le sens de la communauté humaine, toutes les forces vives doivent entrer en jeu. Parmi elles, la religion. Si elle n'exerce qu'une action superficielle lors de la guerre, c'est qu'elle n'avait pas pénétré dans l'homme. La vertigineuse expansion de l'intelligence humaine l'effaçait.

Il faut rendre à la religion son rôle exact, quelle qu'elle soit, religion ou confession. Toutes disposent de l'énergie essentielle : l'universalité du sentiment religieux.

Sauront-elles unir leurs efforts pour introduire la paix ? Renoncer à leur absolutisme doctrinaire ? Tant que l'une d'entre elles entendra seule posséder la vérité, il subsistera des ferments de guerre. Le sectarisme doit disparaître et la religion répondre à sa définition : la force qui « relie ».

Elle deviendra alors, dans la diversité de ses formes, la grande communauté où tous les problèmes, de races, de classes, de nations, seront résolus par la fraternité humaine.

Ch. B.



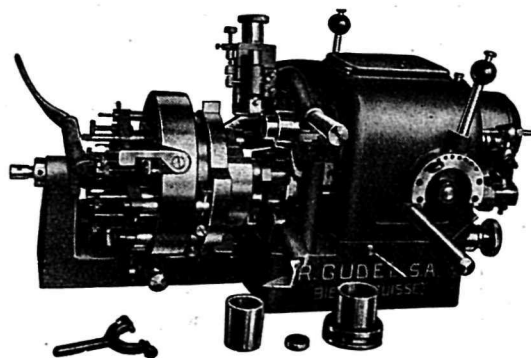
**NOTZ & CO. S.A.**  
BIENNE

MACHINES DE PRÉCISION

**R. GUDEL S.A.**

BIENNE (SUISSE)

Téléphone 24431



**Tour revolver**

à 8 pistons avec ou sans appareil à fileter, à commande électrique ou par renvoi.

Pour boîtes de montres étanches et autres pièces rondes jusqu'à 70 mm. Ø et 40 mm. de largeur.



**BODENPUTZ  
MASCHINE  
UNIVERSAL**

*spänt  
blockt  
saugt*

*Einige 1000 Referenzen*

*es gibt keine bessere*

UNVERBINDLICHE VORFÜHRUNG DURCH:  
**SUTER-STRICKLER SOHN, HORGEN**  
MASCHINENFABRIK

**CYLINDRE**

**DÉCOLLETAGES  
POUR  
HORLOGERIE DE PRÉCISION**

**CYLINDRE S.A.**  
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48



# La conférence de Genève vue de Moscou

## L'AVIS DU PROFESSEUR VARGA

Le professeur Varga est le spécialiste soviétique, expert gouvernemental, des problèmes de l'économie mondiale. Il est aussi l'auteur d'un livre dans lequel il entend démontrer qu'il n'est de possibilité d'économie dirigée en pays capitaliste que dans une transformation radicale de la propriété et des moyens de production. Il vient de publier un article sur la Conférence internationale du commerce et du plein emploi, dans lequel il « démasque la manœuvre américaine ».

Les Etats-Unis aspirant à la restauration du libre échange, au principe de la porte ouverte, qu'ils ont constamment réclamée depuis qu'ils sont la grande Puissance économique. Leur éloignement du théâtre de la guerre et l'ampleur de leur appareil de production les ont placés, durant la guerre, dans la situation de créanciers de leurs alliés. Ils ont cherché à profiter de leur maîtrise pour leur imposer leur aide économique, notamment par l'accord de crédit de guerre et d'après guerre, en insistant, chaque fois, sur la nécessité de rétablissement du commerce mondial.

A la lumière de cette politique, leur but, à la conférence de Londres, puis à celle de Genève, et enfin à celle de New-York, l'automne prochain, devient parfaitement clair. Les Etats-Unis tentent d'arracher au monde entier le principe de la nation la plus favorisée pour leurs marchandises.

Pourquoi tant d'obstination ? M. Varga en discerne le motif dans l'évolution économique de l'Amérique. Depuis trente ans, la capacité de production des usines de l'Union excède de beaucoup le pouvoir d'absorption du marché intérieur. Chaque jour qui s'écoule voit une plus grande nécessité pour l'industrie américaine de découvrir des débouchés à l'extérieur.

« La crise menace » ! C'est ailleurs le leit-motiv du Kremlin, qui attend toujours l'effondrement du régime capitaliste. En imposant le principe de la nation la plus favorisée aux autres pays, on se procure de plus larges facilités pour la vente des produits nationaux sur les marchés nationaux. La pénétration, en tous pays — mais, U.R.S.S. non comprise, on va voir pourquoi — se trouverait encouragée pour deux raisons :

1<sup>o</sup> Parce que les coûts de production sont en général plus bas aux Etats-Unis qu'ailleurs. « L'Amérique possède, en effet, l'équipement le plus moderne qu'on connaisse » ;

2<sup>o</sup> parce que, et M. Varga le souligne, l'industrie américaine, en majeure partie, est contrôlée par des trusts (il dit monopoles).

Et, voici le procédé de ceux-ci pour encaisser de gros bénéfices. On maintient les prix intérieurs à un niveau élevé et, pour répondre à la surproduction qu'on ne peut toujours empêcher, ce qui conduirait à une diminution des prix, on vend le surplus de la production à l'étranger, à des prix de dumping, s'il le faut.

Notre Russe croit constater qu'il y a là une politique fatale pour les pays qui cherchent à s'industrialiser. Il ne dit pas que le mouvement d'industrialisation a bénéficié de la carence des grands producteurs occupés

alors à la guerre et, également, de la rupture des voies de communication et de la création d'autarcies nationales. Il ne relève que la tentative des Américains d'abaisser partout les barrières douanières, tout en en conservant de fort élevées pour protéger leur production nationale.

Il n'existe pas le moindre indice, à lire Varga, qui permette de supposer que l'Amérique autorisera l'entrée des produits étrangers en abaissant ses tarifs douaniers, baisse qui devrait être substantielle étant donné l'appauvrissement du monde, depuis la guerre. Il est évident que la victoire des Républicains aux élections de novembre laisse encore moins de chance pour une telle éventualité. La majorité des sénateurs nouveaux, dirigés par Taft, l'un des candidats à la Présidence en 1948, est opposée à toute réduction du Tarif. N'est-ce pas pour cela que les pourparlers traînent en longueur à Genève... ?

Il n'y aurait qu'un seul moyen pour les pays industriellement affaiblis depuis les hostilités ou qui n'ont jamais été forts au point de vue industriel, de se délivrer de la « menace américaine ». Ce serait d'établir un accord entre eux. Mais, alors, qui leur consentirait dorénavant les crédits qui leur sont nécessaires ? Remarquons, en passant, et sans vouloir intervenir autrement dans la discussion, que les Américains, comme les Suisses d'ailleurs, fournissent au monde et les marchandises, et l'argent indispensable pour l'achat de ces dernières.

La conclusion du professeur Varga nous intéresse. Il y est question de l'Union soviétique. On sait qu'elle ne participe pas à la Conférence de Genève. L'expert du Kremlin réfute l'interprétation de la presse étrangère qu'il y a là une démonstration d'hostilité envers la collectivité internationale. Pour lui, l'U.R.S.S. ne prend pas part aux conversations actuelles pour le simple motif que les problèmes qui y sont discutés ne la concernent pas. La Russie communiste persiste dans son monopole gouvernemental extérieur, « élément immuable de son système économique ».

Y.

### Ouverture le 14 juin

Demandez  
nos brochures et  
prospectus gratuits

Tél. 7 51 21 R. Tuor.  
Prop.-Dir.

Hôtel  
**Disentiserhof**  
Grisons  
**Disentis-les-Bains**



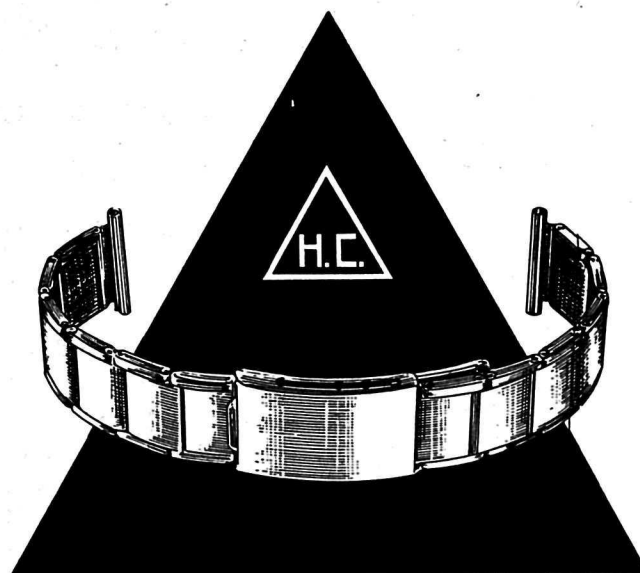
MEULES A RECTIFIER

# RICHARDSON

75×3×10 tous grains  
75×12×10 tous grains



LA CHAUX-DE-FONDS  
FOURNITURES INDUSTRIE



FABRIQUE DE BRACELETS  
EXTENSIBLES  
QUALITÉ TRÈS SOIGNÉE

## HENRY & C<sup>IE</sup>

1, rue de Rive

GENÈVE

Tél. 597 50

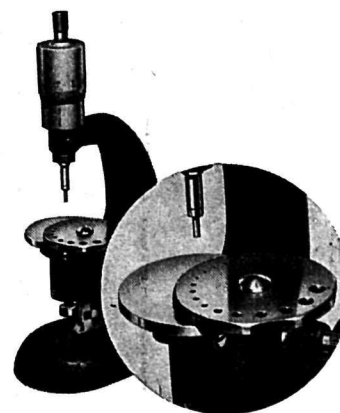
DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

*La marque de confiance  
Meilleures références*

FABRIQUE JÉRÔME KONRAD  
ÉVILLARD S/BIENNE

Décolletages pour toutes industries jusqu'à 10 mm.

### Micromètres « TAVANNES »



Pour mesurage au  $\frac{1}{100}$  ou au  $\frac{1}{1000}$

Tous genres de micromètres pour  
l'horlogerie et la petite mécanique

TAVANNES MACHINES C<sup>o</sup> S.A.  
TAVANNES

# Rapport de la Commission de l'Ecole d'horlogerie et de mécanique de Saint-Imier

81<sup>me</sup> ANNÉE SCOLAIRE: 1946-1947

## AUTORITES DE L'ECOLE

### a) Office cantonal des Apprentissages :

M. Jeangros, chef. M. P. Imhof, adjoint.

### b) Commission de surveillance :

M. Oswald, vice-président, représentant l'autorité municipale ayant résilié sa fonction est remplacé dès le 1<sup>er</sup> janvier 1947 par M. Didier Schwar, nouveau chef du dicastère des Ecoles.

M. Oswald n'a ménagé ni peines ni temps pour notre école et nous lui en gardons un souvenir reconnaissant.

La Commission de surveillance est constituée comme suit :

#### Bureau :

Président : M. Alfred Pfister, administrateur-délégué de la Cie des montres Longines, à St-Imier.

Vice-président : M. Didier Schwar, membre du Conseil municipal, chef du dicastère des Ecoles, St-Imier.

Secrétaire : M. Maurice Donzel, technicien à la Société des Forces motrices de la Goule, St-Imier.

Adjoint : M. Roger Moeri \*, industriel, St-Imier.

#### Membres :

MM. Charles Chatelain\*, St-Imier, Emile Graner\*, St-Imier, Edouard Robert, St-Imier, Paul Rossel\*, Sonvilier, Albert Gehri, St-Imier, Romano Sieber, St-Imier, Henri Siegenthaler, Villeret.

#### Vérificateurs des comptes :

MM. Ch. Chatelain et Henri Siegenthaler.

#### Sous-commission de mécanique :

Président : M. Roger Moeri.

Membres : MM. E. Robert, R. Sieber.

#### Sous-commission d'horlogerie :

Président : M. A. Pfister.

Membres : MM. Ch. Chatelain, H. Siegenthaler.

## FREQUENTATION

La 81<sup>me</sup> année scolaire a débuté le 29 avril 1946 avec 124 élèves, répartis en : 46 mécaniciens, 7 faiseurs d'étampes, 17 radio-électriciens, 38 horlogers, 16 régleuses.

Les classes techniques comptent : 23 techniciens-mécaniciens, 11 techniciens-horlogers.

Durant l'année scolaire, il est entré deux élèves. Par contre, deux sont sortis avant d'avoir terminé leur apprentissage, soit : une élève régleuse pour non-convenance de profession et un élève pour changement de profession.

Sont partis munis du diplôme de fin d'apprentissage : 1 rhabilleur horloger, 1 horloger praticien, 2 techniciens horlogers, 3 techniciens mécaniciens, 3 mécaniciens faiseurs d'étampes, 7 mécaniciens, 2 outilleurs horlogers, 5 radio-électriciens, 9 régleuses.

Nos élèves sont en général du Vallon de St-Imier, sauf : 1 de Ballaigues, 1 de Bassecourt, 1 de Bienne, 1 des Bioux, 1 des Breuleux, 2 de Delémont, 1 de Douanne, 1 de Grindelwald, 1 de Leysin, 3 de Moutier, 1 de Miécourt, 1 de Malleray, 2 du Noirmont, 1 de Pesieux, 1 de Pontenet, 1 de Porrentruy, 1 de Lajoux, 3 de Reconvilier, 1 de Saulcy, 1 du Sentier, 1 de Sorvilier, 1 de St-Ursanne, 5 de Tramelan.

Relevons les meilleures moyennes obtenues (examens de diplôme et de diplôme préalable mis à part) durant cette année scolaire.

#### a) pour les élèves techniciens :

Guenat, André	1,29
Bourgeois, Benjamin	1,30
Ryter, Jean	1,35
Mathez, Robert	1,35
Zenger, Willy	1,36

#### b) pour les élèves praticiens :

Vaucher, Frank	1,28
Mercier, Georges	1,40
Pasqualetto, Francis	1,43

Baroffio, Pierre, reçoit le prix de la Société des Anciens Elèves pour élève technicien tandis que Vaucher, Frank, reçoit celui remis par ladite société pour meilleur élève praticien accomplissant sa dernière année d'apprentissage.

La Commission de Surveillance a également accordé une distinction à Guenat, André et à Bourgeois, Benjamin pour les techniciens, et à Mercier, Georges, pour les praticiens, pour très bons résultats durant l'année.

Sept élèves techniciens reçoivent leur diplôme après fin d'études. Ce sont :

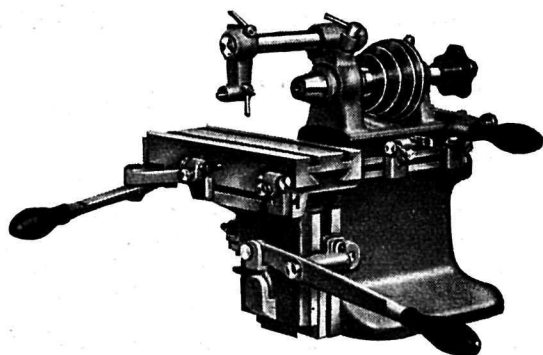
Audemars, Maurice	1,20
Frey, Freddy	1,35
Egger, André	1,47
Stetter, Henri	1,47
Perillard, René	1,79
Egger, Pierre	1,85
Meister, Edgar	2,06

Aux examens de fin d'année scolaire, deux élèves techniciens échouent aux examens préalables de diplôme. Un élève praticien est promu conditionnellement.

Les examens d'entrée ont eu lieu le 10 mars. Le nombre des candidats, grand chez les horlogers, fut plus faible chez les mécaniciens et chez les radio-électriciens.

\* Délégués de l'Etat.





## *Fraiseuse à leviers de précision*

livrable du stock

**S. A. MÜLLER, MACHINES**

Téléphone 2 27 04

**BIENNE**

Rue de Morat 61-63

## *Nickelage, argentage, dorage*

de mouvements soignés, courants et séries

Dorage de barillets, roues et canons

**Maurice Lambert**

Fleurier Hôpital 32 - Téléphone 9 14 59



*Etuis soignés pour  
montres soignées*

Demandez notre riche  
collection d'étuis  
classiques et fantaisie

**J. Langenbach s. a.**

Spécialistes du cartonnage chic

**Lenzburg**  
(Argovie)

LE DORAGE QUI NE S'ALTÈRE PAS

**Dorinox**  
*Elpi - Fleurier*

BOITES, BRACELETS, ETC.

LÉON PERRIN

## **Fabrication de mécanismes de chronographes**

fournis posés et non posés

Pièces détachées en série pour chronographes  
et compteurs de sport.

*Spécialité* de roues et centres complets pour  
rattrapantes à prix avantageux.

**V<sup>ve</sup> James Aubert & C<sup>ie</sup>**  
**Le Brassus** (Suisse)      Téléphone 8 55 24

## *Donnez de la lumière*

dans vos ateliers en supprimant les transmissions. Equipez  
vos machines avec commandes directes par moteurs.

**Charles Jaggi**

BIENNE 83, rue Centrale

Téléphones (032) 2 26 14 et 2 26 15

ATELIER MÉCANIQUE

Montres monnaies - Montres ultra-plates depuis 1,4 mm  
Quantités simples et perpétuels - Chronographes  
Fournitures huils-plaques pitons  
Pitons nickel percé



Horlogerie Paul Piguet-Capt

**A. AUBERT-PIGUET**

successeur

**LE BRASSUS** (Vaud)

Tous les élèves ont été admis, mais deux le sont sous réserve. La future volée comprendra : 5 techniciens horlogers, 4 techniciens mécaniciens, 6 horlogers, 7 mécaniciens et 2 radio-électriciens.

Signalons encore que Ruch, Jean-Claude, élève radio-électricien, a subi avec succès ses examens d'admission au Technicum de Bienne.

Le Plan Wahlen a heureusement détendu la rigueur de ses appels et plusieurs apprentis, particulièrement chez les techniciens, purent être libérés de ce service devenu semi-obligatoire.

Les apprentis de l'industrie en radio-électricité, monteurs de téléphone, suivent les cours théoriques et de dessin durant une journée par semaine dans notre section spéciale. Ces apprentis sont au nombre de 20.

D'autre part, les horlogers suivent les cours à notre section d'horlogerie. Ils sont au nombre de 4.

## TRAVAUX

### Section de mécanique

- 3 tours modèle école avec appareils accessoires,
- 7 appareils accessoires pour tour école,
- 8 machines à tourner les glaces avec outillages,
- 6 appareils à moleter,
- 6 tourne à gauche,
- 1 installation complète d'un atelier pour la fabrication de la boîte or,  
usinage de 650 pièces en série pour l'industrie,  
usinage de toutes les pièces nécessaires à l'exécution de 3 fraiseuses sur socle et d'une meuleuse modèle école,
- 50 travaux divers pour l'extérieur,
- 40 réparations diverses pour l'industrie.

### Section radio-électricité

- 2 récepteurs de T.S.F. complets avec mise au point,
- 2 relais photoélectriques pour des mesures horlogères.  
Un des appareils est destiné au Technicum du Locle et l'autre fonctionne déjà à l'Observatoire de Neuchâtel où il assure les contrôles d'une des horloges de base,
- 1 appareil complet de chronométrage par cellule photoélectrique d'une composition un peu nouvelle où l'alimentation peut être faite par le secteur ou par accumulateur,
- 2 amplificateurs basse-fréquence,
- 2 oscillateurs.

Les élèves ont procédé à la réparation de nombreux récepteurs de radio et ont participé à la pose du câble dans l'école avec station téléphonique et installation de public-adress lors de matches au loto dans le courant de l'année dernière.

### Section horlogerie

Les horlogers et les spécialistes ont entrepris de nombreux travaux pour des usines de l'extérieur, soit 574 remontages et achevages d'échappements.

La classe de rhabillage a exécuté 52 réparations de pendules, de réveils et transformations, ainsi que 40 réparations de montres de toutes grandeurs.

Dans la classe de faiseurs d'étampes et des outilleurs, on a construit de nombreuses étampes et des pointages pour le dehors.

La classe de réglage a exécuté 640 posages de cadrans et emboîtages, 436 réglages plats et breguet, 300 coupages de balanciers, 200 retouches de réglages et plus de 470 remontages de finissages et de mécanismes.

La classe des régleuses a aussi fourni un très gros effort et a totalisé pour des usines de la place 1626 réglages breguet, 1641 réglages plats et 360 coupages.

Le Bureau de contrôle a développé une activité inaccoutumée. En effet, ce sont près de 1700 pièces qui ont passé entre les mains de notre observateur, M. Huguenin. Cela donne un surcroît de travail qui n'est pas sans nous préoccuper, tant notre bureau de contrôle tend à se développer.

Plusieurs maisons ont bien voulu continuer de nous apporter un appui bienveillant en autorisant nos élèves des dernières années d'apprentissage de faire des stages pratiques de 4 à 5 semaines. Les mécaniciens se sont rendus à Moutier à la Fabrique Petermann. Les faiseurs d'étampes ont été accueillis par les Longines, la Fabrique d'ébauches de Corgémont et la Fabrique Lavina. Les régleuses ont fait des stages soit aux Longines, soit à la Léonidas. L'expérience est définitive ; ces stages dans l'industrie sont très profitables à nos élèves et augmentent leurs qualités professionnelles ; d'autre part, le passage de l'école à la vie pratique est moins douloureux.

## COURSE SCOLAIRE

La vie de l'école s'est aussi manifestée dans les excursions scolaires faites dans la dernière semaine de juin. Les garçons se sont rendus en Suisse centrale dans une région belle entre toutes. Engelberg-Jochpass avec retour par l'Oberland bernois. Le beau temps fut enfin de la partie, les moyens de transport aérien furent du goût de chacun, mais le retour par monts et vaux jusqu'au Brunig représenta une étape. De leur côté, les jeunes filles firent une excursion de deux jours au Pilate dans la région de Lucerne avec retour par le Brunig.

## DONS

Des dons importants nous permettent d'enrichir nos moyens d'enseignement. Notre reconnaissance va avant tout à la Compagnie des montres Longines qui, non seulement au cours de l'année nous donne du travail, mais encore par un geste généreux a remis à l'Ecole une somme d'argent destinée à faire l'acquisition d'armoires en acier pour la centralisation de l'outillage. D'autre part, plusieurs industriels du Jura et les établissements bancaires sollicités ont répondu favorablement à notre requête, en particulier la Caisse d'Epargne de Courte-lary. Les Ebauches S.A. nous ont fait tenir un don qui nous a permis de commander une fraiseuse Schaublin S.V. 12. Mais grâce à l'appui des Autorités municipales, cantonales et fédérales, il nous est possible de vivre et de boucler nos budgets. Aussi, nous tenons à dire aux représentants de ces Autorités combien leur appui et leur confiance nous encouragent. C'est avec une très grande satisfaction que nous nous sentons entourés et stimulés.



## Sécurité d'abord !

Pour que celle-ci soit complète, assurez-vous à

# LA NEUCHÂTELOISE

Accidents - Incendie - Transports - Vie

Direction : Neuchâtel, rue du Bassin 16, téléphone 5 22 03

## Pignons en tous genres

avec et sans pivots levés, pignons bruts en stock pour magasins de fournitures et grossistes

Pivotage - Outillage moderne - Exportation

## SAMUEL LE COULTRE

Ancienne maison Ulysse Le Coultre

**Le Sentier** (Suisse)

Téléphone 8 56 29

Fondée en 1833

## Sciure de buis tamisée

pour ébarber et polir au tonneau

FOURNITURES INDUSTRIELLES

## ALBERT PERRENOUD

LE LOCLE

## L. KISSLING & C<sup>o</sup> ZÜRICH-SEEBACH

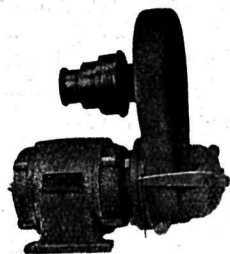
FABRIQUE DE MACHINES

Téléphone (051) 46 64 00

**Commande individuelle de tours d'établi**

Embrayage et arrêt par pédale sur accouplement avec frein. Ajustement universel, marche silencieuse.

Fourniture de toute autre commande individuelle.



## LAUBSCHER FRÈRES & C<sup>ie</sup> S. A.

Fabrique de fournitures d'horlogerie vis, et décolletages de précision.

La plus ancienne fabrique suisse de vis. Fondée en 1846

**TAUFFELEN**  
près Bienne (Suisse)



**Spécialités:** Vis brutes et polies pour horlogerie, optique, pendulerie, pièces à musique, électricité, petite mécanique, appareils photographiques, etc. Décolletages en tous genres par procédés automatiques les plus modernes

1846-1946 100 ans de précision.

FABRIQUE DE RESSORTS „LE ROSEAU“

**PERRIN & CO**

LA CHAUX-DE-FONDS

Rue du Commerce 17a

Téléphone 2 26 28

RESSORTS DE QUALITÉ

*Industriels*

pour toutes vos gravures, mouvements, jauges, etc.

**H<sup>nn</sup> PATTHEY FILS**

LE LOCLE

Industrie 19

Téléphone 3 17 13



Les pouvoirs publics, en particulier la Municipalité ont augmenté leurs subventions. Cette Autorité a bien voulu réviser les échelles de traitements du corps enseignant. Les propositions faites ont été acceptées par le Conseil général et ratifiées le 16 mai par la direction de l'Intérieur du Canton de Berne.

Signalons encore que M. P. Dubois, directeur de notre Etablissement depuis 1930, a résilié ses fonctions au 31 mai pour occuper une situation dans l'industrie. Il sera remplacé à la direction de l'Ecole par M. Robert Vorpe, technicien-mécanicien, jusqu'ici sous-directeur de l'établissement. M. Edgar Neusel, ingénieur, professeur

de sciences, remplira les fonctions de directeur-adjoint.

D'autre part, M. Pierre Chatelain, technicien-horloger, dirigera les travaux de la section d'horlogerie.

Cette nouvelle orientation sera certainement profitable à notre école, et comme par le passé, elle continuera de remplir sa mission : faire de la jeunesse qui lui est confiée, de futurs ouvriers et de futurs techniciens conscients de leurs devoirs et animés d'un sérieux esprit de travail.

St-Imier, le 24 mai 1947.

La Commission de surveillance.

## *Perspectives économiques*

Lors de la dernière assemblée générale de la Chambre neuchâteloise du commerce, M. le professeur Paul-René Rosset a établi différentes perspectives économiques qui seront susceptibles d'intéresser nos lecteurs. Sans vouloir jouer à Nostradamus, l'honorable professeur à l'Université estima tout d'abord qu'il est possible de prévoir sous certaines réserves les grandes lignes de l'évolution économique. La bannière des Etats-Unis notamment cache dans ses plis plus d'une étoile susceptibles de nous livrer leurs secrets, si encore secret il y a ! Les réserves à faire relatives aux prévisions portent notamment sur les trois points suivants : le facteur politique, l'énigme de la Russie et modeste, M. Rosset d'ajouter, la faillibilité de l'économiste ! Dans le domaine de l'économie, le dogme de l'infailibilité n'a jamais eu grand succès ! Inutile d'insister sur le facteur politique. Les agences nous renseignent suffisamment sur les sautes d'humeur de ces messieurs, les politiciens. Le facteur inconnu de la Russie sur le plan économique offre davantage d'intérêt. On connaît sa richesse en blé, on connaît moins sa richesse en or. La Russie, à l'heure actuelle, est l'un des pays les plus riches en or, le deuxième du monde si ce n'est le premier. Point n'est besoin d'insister sur les conséquences incalculables qui pourraient résulter sur le marché mondial d'un afflux massif de métal jaune de provenance russe. D'autre part la structure de l'économie russe diffère profondément de celle de l'Occident et là encore il s'agit d'un facteur auquel on ne pense pas assez et qui peut fausser le jeu de bien des prévisions hâtives. Et il y a aussi les crises... Ces fameuses crises économiques qui sont comme des phénomènes naturels quasi physiologiques et qui sont, qu'on le veuille ou non, une condition du progrès.

Le paysan soumis aux perpétuelles fluctuations du temps et des saisons sait à quoi s'en tenir et tente d'obvier dans la mesure du possible aux aléas de son métier. L'intensité d'une crise dépend de nombreux facteurs. En Suisse elle dépend notamment de la complexité de notre économie, du développement du crédit, de l'illusion de la monnaie (celle-ci n'est pas l'expression de la vraie valeur) des centres de résistance (notre standard de vie, l'inertie des prix et des salaires et l'inef-

fable bureaucratie). Qu'en est-il aujourd'hui ? Les symptômes de crise sont-ils plus apparents que réels ? Si nous voulons ouvrir les yeux, nous n'aurons pas de peine à constater que la première conséquence de la guerre a été un appauvrissement général dans le monde et si certains pays vivent dans une prospérité apparente, « ces pays vivent sur la base d'un mensonge économique » pour parler comme « l'Economist » de Londres. Le pouvoir d'achat apparent n'existe en effet pas en réalité. Des signes qui ne trompent pas apparaissent aux Etats-Unis (chute des cours de bourse, écroulement de certains prix de gros, surproduction, baisse sur certains marchés caractéristiques, celui des livres et des automobiles d'occasion, diminution de la construction, reconstitution de stocks, réapparition du chômage (2 millions  $\frac{1}{2}$ ), rôle prédominant du consommateur et non plus du producteur, taux de l'intérêt (maintenu artificiellement). Point n'est besoin d'insister sur le fait que la Suisse, étroitement solidaire de l'économie mondiale et aujourd'hui plus que jamais de l'économie des Etats-Unis, ne peut qu'envisager avec anxiété une crise là-bas qui aurait pour résultat d'amener ceux-ci à pratiquer une politique protectionniste qui pourrait nous être grandement préjudiciable. Mais si nous sommes dépendant dans une large mesure de l'étranger, rien ne nous empêche toutefois de mettre de l'ordre dans notre maison partout où nous pouvons le faire. C'est ici que les corporations de droit public ont un rôle important à jouer — lutte contre la baisse du pouvoir d'achat du franc suisse, réalisations d'économies substantielles — démobilisation de l'économie de guerre, diminution des subventions de tout genre, limitation des travaux de construction, maintien des prix grâce à un cartel des prix, maintien du taux de l'intérêt à un taux raisonnable. Les solutions de tant de Herr Doktor qui ne connaissent l'économie et surtout les économies que sur le papier, qui préconisent la revalorisation du franc et le continuellement des exportations, se sont révélées inadéquates. Notre mot d'ordre ne peut être dans la conjoncture présente que : expansion commerciale, maintien du pouvoir d'achat du franc et compression des dépenses.

Ph. F.

*En notre qualité de banque commerciale et grâce à une organisation toute particulière, nous sommes à même de vous renseigner judicieusement sur les multiples prescriptions, conventions et stipulations concernant le trafic des paiements internationaux. Nos services spécialisés et bien documentés se feront un plaisir de vous conseiller.*

Achat et vente de métaux précieux  
Titulaire de la patente commerciale

## BANQUE CANTONALE DE BERNE

Succursales de la région horlogère  
BIENNE SAINT-IMIER PORRENTUAY MOUTIER  
DELÉMONT TRAMELAN

### Mouvements de pendulettes

seraient rapidement disponibles en qualité soignée 7, 15 et 17 rubis, ancre à vue, avec et sans dispositif de réveil. Diamètre du mouvement dépassant 60 mm. Pour tous renseignements, s'adresser par écrit sous chiffre P 4138 N, à Publicitas Neuchâtel.

IMPRIMEURS : HAEFELI & Co, LA CHAUX-DE-FONDS

### Représentation U. S. A.

Un représentant établi depuis vingt ans à New-York et voyageant exclusivement pour une fabrique d'horlogerie suisse cherche entreprendre représentation d'une fabrique sérieuse de pendulettes, montres portefeuille et autres articles touchant à l'horlogerie. Références de premier ordre. Ecrire sous chiffre P 4269 N, à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

### Fournitures d'horlogerie

On cherche à acheter fournitures d'horlogerie en tous genres. Paiement comptant. Faire offres sous chiffre P 4437 J, à Publicitas Saint-Imier.

On cherche un

### JEUNE TECHNICIEN HORLOGER

de préférence ayant expérience  
pratique

Faire offres avec curriculum vitae, en indiquant prétentions, sous chiffre V 23107 U, à Publicitas Bienne.

PIERRES FINES  
EN REVOIS

Travail soigné à chaque  
étape de la fabrication  
des montres suisses

Travail à l'horlogerie  
faconnage et montage des  
pièces fines en tous genres

**F. LIARDET-MAGNENAT & FILS**  
VAUD VAULION SUISSE  
MAISON FONDÉE EN 1888

# Les Etats-Unis et le tourisme international

## LA POSITION DE LA SUISSE

(by) Le correspondant de Washington de la « N. G. Z. » a voué son attention à ce problème. Voici l'essentiel de ses informations.

Le State Department vient, sous la pression de la population américaine, de lever l'embargo sur les passeports, mesure qui obligeait les Américains à passer leurs vacances chez eux.

Depuis, ce ne sont pas moins de 1000 demandes par jour qui sont adressées à l'Office for Commercial and Tourist Travel. Mais, tandis que les passeports pour les voyages dans l'hémisphère occidental sont remis sans autre aux intéressés, il n'en est pas de même pour les personnes voulant aller en Europe. Il n'y a là aucune mesure discriminatoire. Le Bureau veut simplement savoir si le candidat au voyage a retenu sa place, aller et retour, sur un bateau ou dans un avion, et si, d'autre part, il est assuré de trouver un logis en Europe. Ce sont des précautions qui ne sont point inutiles. Sait-on qu'actuellement, pour une seule place disponible sur un bâtiment, il y a 50 solliciteurs. On affirme que les paquebots faisant le service Amérique-Europe ne disposent plus de cabines jusqu'en automne. Notons, en passant, que le touriste américain préfère le voyage maritime au vol transatlantique. Pour des raisons financières vraisemblablement, peut-être aussi en raison des nombreux accidents de ces derniers temps.

Loin de s'opposer aux voyages en Europe, le gouvernement américain les encourage le plus possible. On sait qu'il n'existe aucune ordonnance concernant les devises et le ministre du commerce Harriman et le sous-secrétaire d'Etat Clayton voient dans le trafic voyageurs une importation invisible désirable pour les Etats-Unis. C'est finalement la meilleure méthode de développer l'exportation américaine. Il manque aux pays pauvres de notre continent les dollars indispensables pour acheter les marchandises outre-mer. Aussi, en 1944 déjà, le département du commerce ouvrit-il l'O. C. T. T., dont il fut question ci-dessus.

Au début, les voyages intéressaient principalement des hommes d'affaires désireux de se constituer des relations en Europe. Maintenant, c'est le tourisme proprement dit qu'on veut revivifier. Le principe américain de la libre concurrence interdit au Bureau de se transformer en centrale du trafic. Il reste un clearing, où l'on fournit toutes informations aux voyageurs qu'on renvoie ensuite aux agences de voyage privées. A elles incombe la propagande. Elles la font de façon remarquable et remportent grand succès.

L'« American Magazine » a établi un questionnaire qui atteignit 2000 candidats à des villégiatures : 40 % ont manifesté le désir de rester aux Etats-Unis, 47 % d'aller à l'étranger, dont 16 % au Canada, autant au Mexique, pays voisins, et 11 % en Europe ; 13 % n'avaient aucune idée de la direction qu'ils voulaient prendre. D'autre part, la majorité pensait effectuer un voyage en mer, un tiers en avion, presque tout autant en chemin de fer et très peu en auto.

Question intéressante : combien l'Américain peut-il dépenser à l'étranger ? La réponse a donné une moyenne de 800 dollars pour l'Amérique et 1000 pour l'Europe.

D'après les estimations du Bureau précité, 70.000 Américains iront en Europe cette année. Ils représentent  $\frac{1}{2}$  % de la population américaine. Mais, l'augmentation, comparée à l'an dernier, est énorme. En 1946, pourtant, les Américains laissèrent 430 millions de dollars à l'étranger, frais de transport non compris : 75 % au Canada et au Mexique, 8 en Amérique latine, 10 en Europe, surtout dans les pays méditerranéens, notamment en Italie. Les visiteurs restèrent, en moyenne, 80 jours en Europe, à raison de 10 dollars par jour ; en 1938, les chiffres correspondants étaient 55 jours et 7 dollars.

Il est à remarquer que les Américains de la première génération ne sont guère des touristes, au sens commercial du mot. Ils se rendent dans leurs familles et habitent rarement à l'hôtel. Cela ne les empêche pas de faire des achats.

Pour ce qui concerne la Suisse, un certain nombre d'amateurs de sport d'hiver ou d'été se présentent, dès maintenant. D'autres Américains visitent les centres culturels ou spirituels de l'Ancien Monde, et l'on y compte également beaucoup d'amis de la Suisse. L'organisation G. I. nous a procuré toute une série de « commis-voyageurs », qui parleront certainement de notre pays. A ne pas négliger : les échanges d'étudiants, échanges en voie d'accroissement.

Malheureusement, dans la statistique du département du Commerce des U.S.A., la Suisse ne figure pas expressément : elle est comprise dans la rubrique : « Europe autre ». Ce n'est pas mauvaise volonté de la part des autorités ; c'est un fait que notre pays est relativement inconnu aux Etats-Unis. Sans doute, nos organisations de voyage ont fait d'excellent travail, tant à New-York qu'à San Francisco, et l'on doit à leur initiative le voyage triomphal, en Amérique, de l'équipe suisse de ski. Les conditions d'un intérêt supérieur du public américain vers la Suisse sont là. A nous d'en tirer profit !

## Postes, télégraphes et téléphones

### SERVICE INTERNATIONAL DES COLIS POSTAUX INNOVATIONS

Les colis postaux contenant des marchandises commerciales sont maintenant admis aussi dans les relations avec la Grèce. Un service de colis postaux-avion, par la ligne directe Genève-Athènes, fonctionne en outre à destination de la Grèce. L'importation en Grèce de nombreuses marchandises est toutefois subordonnée à une autorisation de la Banque de Grèce ou du Ministère de l'économie nationale. Les envois de dons sont dispensés de cette formalité.

# HELBROS WATCH

INCORPORATION

NEW-YORK

6 WEST 48th STREET

*cherche à entrer en relations avec plusieurs nouveaux fournisseurs. Commandes régulières et importantes de mouvements, grandeurs de 5" à 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", assurées. Faire offres immédiates à l'office suisse :*

**HELBROS WATCH C<sup>o</sup> S.A., GENÈVE**

1, rue du Commerce, téléphone 4 22 05



Un service de colis postaux-avion a été établi à destination de l'Inde britannique et du Canada.

Le service des envois de messageries est rétabli avec les Etats-Unis d'Amérique. Sont admis les envois jusqu'à 20 kg., 10.000 francs de valeur déclarée, 1400 francs de remboursement et avec bulletin d'affranchissement.

Des avis d'embarquement peuvent être demandés pour les colis postaux embarqués à Gênes à destination des pays de l'Amérique du Sud.

#### LETTRES AVEC VALEUR DÉCLARÉE À DESTINATION DE LA FINLANDE

Le service des lettres avec valeur déclarée a été repris avec la Finlande. Les envois sont transmis via France-Belgique-Danemark. Il est souligné que les lettres avec valeur déclarée pour la Finlande ne peuvent pas contenir de montants qui doivent être versés à la Banque nationale suisse, conformément à l'accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Finlande et la Suisse du 28 septembre 1940 et à l'arrêté du Conseil fédéral du 2 octobre 1940.

### *Avis de L'Information Horlogère Suisse*

LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue Léopold-Robert 42

#### MEXIQUE. — Marques de fabrique

Les enregistrements nationaux au Mexique, faits avant le 1er janvier 1929 et qui n'ont pas été renouvelés, deviendront caducs si la demande de renouvellement n'est pas présentée avant le 31 décembre 1947.

#### APPEL AUX CREANCIERS

Les créanciers de :

Jaccard O. S., S. A., La Chaux-de-Fonds (en faillite)

Marlene Sales Co., Chicago (en faillite)

Vernier, Georges, Genève (en faillite)

sont priés de nous envoyer leur relevé de compte en triple pour que nous puissions sauvegarder leurs intérêts.

#### MISE EN GARDE

Nous mettons en garde contre :

Brander-Riedmann, Norbert, Goliathgasse 32, St-Gall.

#### ENQUETES

Nous recherchons :

Eicher, horloger-bijoutier, ci-devant 178 Bäckerstrasse, Zurich.

Les personnes qui pourraient nous communiquer son adresse actuelle sont priées de nous en faire part.

#### RAGAZ-LES-BAINS

#### HOTEL ST. GALLERHOF

Bon hôtel de famille bourgeois. Recommandé pour séjour de cure et de vacances. Accès direct aux bains thermaux du village. Cuisine soignée. Pension depuis fr. 13.50. Téléphone (085) 8 14 14  
famille Galliker

## U. S. A.

Importante maison américaine passerait commandes pour mouvements petites pièces ancre 17 rubis, livrables de juin à novembre 1947. Bonne qualité exigée. Faire offres sous chiffre 4301 PN, à Publicitas Neuchâtel.

## Commandes régulières

Plaçons commandés régulières pour l'Amérique en mouvements 5<sup>m</sup> à 11 1/2<sup>m</sup>. Maison de tout premier ordre, acheteur actuellement en Suisse. Offres sous chiffre 57 PN, à Publicitas Neuchâtel.

Maison d'horlogerie cherche

## employé de bureau

pour service d'exportation. Place stable, entrée immédiate ou à convenir. Faire offres sous chiffre 58 PN, à Publicitas Neuchâtel.

## Vacances horlogères !

Participez à une de nos magnifiques croisières en Italie !

- Milan - Gênes - Florence - Venise - Lac de Garde : tout compris Fr. 245.-
- Milan - Florence - Rome - Pise - Gênes : tout compris Fr. 288.-

Voyages du 20 au 26 juillet. Délai d'inscription : 8 juillet. Dans le prix forfaitaire est compris : voyage départ de Lausanne II<sup>e</sup> cl. jusqu'à Milan. Croisière de 1600 km. en pullmann ultra confortable, visa italien, hôtels 1<sup>e</sup> cl., taxes, assistance d'un guide.

Programmes et renseignements sont à demander à « Vacances Lido », Sté de voyages pop. à l'étranger, à Lausanne. Bureau : Université 18. Tél. 7 78 46. Ch. post. II 13885. Agence à Milan.

## Terminages

Importante maison de La Chaux-de-Fonds offre terminages mouvements ancre soignés, spiral plat, grandeur 5 1/2" à 11 1/2", à ateliers bien organisés. Travail suivi et bien rétribué. Adresser offres sous chiffre P 10570 N, à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

## Employé de commerce

27 ans, suisse allemand, domicilié à La Chaux-de-Fonds,

### cherche situation d'avenir

lui offrant poste de confiance avec responsabilités, où il pourrait mettre en valeur ses qualités d'homme d'initiative, indépendant et exact. Excellentes références. Ecrire sous chiffre P 4270 N, à Publicitas Neuchâtel.

## Trempe

Notre installation moderne nous permet d'entreprendre des travaux de trempe de pièces d'horlogerie et d'appareils. Nous sommes en mesure d'assurer un travail rapide et consciencieux. Faire offres sous chiffre K 23132 U, à Publicitas Bienne.

## A vendre

267 roulements à billes, 7 x 22 x 7 mm.

**Charles Jaggi, Machines-Outils**  
Bienne, rue Centrale 83.

## Employé

(employée)

pour la mise en travail des commandes, bien au courant de la partie, parlant français et allemand, est demandé (e) par manufacture d'horlogerie de Bienne. Offres sous chiffre R 23149 U, à Publicitas Bienne.

## Polissage

Atelier spécialisé entreprendrait  
**polissage réveils**  
réhaut poli. Livraison rapide.  
Conditions favorables.  
G. Messerli, La Neuveville.

## Fabrique d'horlogerie conventionnelle

offre :

- 1 grosse chronographes, calibre économique, boîtes plaquées,
- 5 grosses chronographes, acier, étanche et non étanche, qualité 17 rubis, spiral breguet.

Livraison immédiate, conditions très avantageuses. Prière d'adresser offres sous chiffre P 10569 N, à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

## Mouvements, montres finies et chronographes

sont demandés par maison conventionnelle. Paiement comptant en francs suisses. Faire offres détaillées sous chiffre S 15251 X, à Publicitas Genève.

## *XI<sup>e</sup> Congrès de la Chambre de commerce internationale*

Au cours de la première séance plénière du Congrès de Montreux, qui s'est tenue mardi après-midi, cinq orateurs ont exposé les rapports des milieux économiques avec les Nations unies en présence de cinq cents hommes d'affaires délégués de trente pays. M. Max Sueÿens, président de la commission préparatoire de la Conférence du commerce et de l'emploi des Nations unies a déclaré qu'il s'avérait indispensable de disposer d'une charte du commerce mondial qui poserait des règles de pratique commerciale et faciliterait les échanges commerciaux internationaux. M. Philip D. Reed, président du Comité national américain de la Chambre de commerce internationale, a déclaré que la Chambre de commerce internationale était convaincue de la nécessité de créer une organisation internationale du commerce, consacrant son activité à l'expansion du commerce mondial pluri-latéral et à l'élimination des conflits qui s'opposent aux échanges normaux des biens et des services. Il a proposé que la C.C.I. institue un comité spécial chargé d'étudier les possibilités d'harmoniser les trois systèmes économiques principalement appliqués dans le monde actuel — l'économie étatisée, l'économie mixte et l'entreprise privée. M. Ernest Mercier, président du Comité national français, a souligné qu'il était du devoir de la C.C.I. d'apporter son concours entier et sans réserve aux travaux du Conseil économique et social, qui lui donneront la possibilité d'une collaboration régulière, d'une part avec les organismes gouvernementaux, d'autre part avec les représentants du travail. M. An F. Luxford, conseiller général adjoint de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, a déclaré que la Banque internationale et l'Organisation internationale du commerce devraient parvenir à intégrer leurs politiques et leur activité pour assurer au commerce international des assises solides. Enfin, M. Arthur R. Guinness, président du Comité national britannique, a dit que les institutions de Bretton Woods avaient été créées pour s'intégrer dans un système international destiné à aider l'expansion continue du commerce et du développement international. La mise au point d'une économie mondiale exige une coopération totale des gouvernements et de l'entreprise privée. Il faut que les nations fassent preuve de bonne volonté si l'on veut que les obligations imposées par cette nouvelle trinité d'institutions — le Fonds, la Banque et l'Organisation du commerce — soient remplies.

La seconde séance plénière qui s'est tenue mercredi après-midi au Montreux-Palace a été consacrée à l'exa-

men des divers aspects du problème de l'emploi maximum dans une société libre. M. George A. Sloan (U. S. A.), entre autres, s'est attaché à définir les responsabilités des divers groupes économiques pour assurer l'expansion et la stabilité de l'emploi. M. Sloan a attiré l'attention des milieux économiques sur la nécessité pour les dirigeants de l'industrie d'assumer individuellement la responsabilité de mesures tendant à stabiliser la production et à réduire au minimum les variations saisonnières ; à régler la cadence de l'expansion et de la contraction de leurs investissements de manière à contre-balancer le cycle des affaires ; à éviter de limiter sans raison la concurrence ; et à adopter des politiques commerciales et des rapports salaires-prix tenant le juste milieu entre l'inflation et la déflation. M. A. Loveday (Royaume-Uni), ancien directeur de la section économique, financière et de transit de la Société des Nations, a maintenu que toutes les grandes guerres provoquaient de graves fluctuations économiques. Les gouvernements ne pouvaient pas seuls réussir à élaborer et à appliquer des mesures de stabilisation dans une société libre. Les milieux économiques avaient à jouer un rôle extrêmement important, non seulement en satisfaisant la demande à mesure qu'elle surgit, mais aussi en stabilisant la demande totale et en substituant une catégorie de demande par une autre. M. Loveday recommande la création d'un institut international de recherches économiques avec le concours de la C.C.I. M. Jean van Houtte, professeur de droit fiscal à l'Université de Gand (Belgique), a déclaré qu'il était temps de rationaliser la fiscalité et sur le plan national et sur le plan international. Sur le plan national les taux de la fiscalité devraient varier selon les fluctuations de la conjoncture. Les taux d'imposition devraient néanmoins être limités pour que le profit demeure un stimulant pour les entreprises. Sur le plan international, les accords en vue d'éviter les doubles impositions, devraient être multipliés et les taux d'impôts dans les différents pays rendaient ces accords plus nécessaires encore que par le passé. M. Rudolph Schmidt, président du Comité national danois, a relevé que sans coordination internationale il ne pouvait y avoir accroissement productif de l'emploi. Les Etats devraient renoncer à dresser les obstacles artificiels au commerce international comme les droits de douane, les contingents à l'importation, le dumping, l'embargo sur les capitaux, etc. De leur côté, les divers groupements économiques et industriels ne devraient pas faire usage de méthodes restrictives en matière de prix et de production.

## **Chef de fabrication**

énergique, connaissant bien la branche horlogère, contrôles FH, ayant l'habitude de diriger du personnel, trouverait situation intéressante et d'avenir dans maison bonne importance située en ville. La date d'entrée peut être fixée à la convenance des candidats. Seules les personnes qualifiées sont priées de faire offres détaillées (manuscrites) sous chiffre M 23088 U, à Publicitas Neuchâtel. Une discrétion absolue est assurée.

## **Machine à couper les balanciers**

Fabrique d'horlogerie cherche à acheter machine à couper les balanciers. Faire offres sous chiffre P 4235 N, à Publicitas Neuchâtel.

## **Demande**

Nous cherchons pour livraison immédiate ou à convenir à destination de l'Argentine :

2000 montres métal chromé 5", 15 ou 17 rubis,  
1000 montres métal chromé 5 1/4", 15 ou 17 rubis,  
ainsi que réveils, pendulettes, etc.

Paiement : Compte accreditif ouvert en Suisse. Faire offres avec illustrations si possible ou catalogue et prix sous chiffre Q 9734 X, à Publicitas Genève.

## **Mécanicien**

cherche changement de situation, 27 ans, à même de s'occuper d'une fabrication complète dans fabrique de boîtes métal de moyenne importance au courant ne l'étampage, tournage, achèvement et terminaison, de langue française et allemande, parfaitement bonnes notions commerciales. Entrée à convenir. Faire offres sous chiffre Y 23267 U, à Publicitas Bienne.

## **Importante manufacture offre**

quelques séries de montres bracelets étanches nickel chromé, fond acier à vis,  $\phi$  31 mm, sans cuirs, cadrans radium assortis, mouvements 11 1/2" ancre 17 rubis de bonne qualité avec incabloc et seconde au centre. Demander offres sous chiffre P 3115, à Publicitas Neuchâtel.

## **Commerçant**

très au courant de l'horlogerie et parties annexes (langues : français, allemand, anglais) sachant organiser la fabrication et la vente, recherche situation intéressante dans entreprise de moyenne grandeur. Association avec industriel désirant développer ses affaires pas exclue. Offres sous chiffre Dc 23163 U, à Publicitas Bienne.

## **Maison d'importation**

Désirant importer de grandes quantités de montres, horloges, pendules, outils, matériel ainsi que de la bijouterie en plaqué or, etc. cherche à entrer en relations avec fournisseurs et fabricants ayant des stocks disponibles. Sunrise Watch Co., 3/6 Old Court House Corner, Radha Bazar Street, Calcuta.

## **Belgique**

MM. les Fabricants d'horlogerie désireux de travailler régulièrement dans un proche avenir sont priés de se mettre en rapport avec délégué importateur, de passage en Suisse. Ecrire sous chiffre 116414, à Publicitas Lausanne.

On offre à vendre

## **10 décolleteuses Tornos B. O.**

Capacité 5 mm, 3 burins, en bon état de marche. Offres sous chiffre H 23182 U, à Publicitas Bienne.



## Cours « Le Chef »

Organisé par l'Association d'organisation scientifique du travail, Place du Lac 1, Genève, ce cours aura lieu :

**Mardi 17 juin**, à Genève (Salle de l'institut national genevois, Bâtiment électoral).

**Jedi 19 juin**, à Neuchâtel (Grand auditoire du Collège des Terreaux).

### Programme

08.15—09.00 **Qu'est-ce que le Chef ?**

Principe de différenciation.

La biopsychologie du Chef :

- a) Point de vue « organique » : le Chef et la personnalité collective ;
- b) Point de vue « fonctionnel » : la fonction de commandement.

09.00—09.15 Discussion.

09.15—09.30 Pause.

09.30—10.15 **Point de vue « organique ».**

Formation de la personnalité collective — le choc.

Les trois éléments indispensables :

- 1<sup>o</sup> Élément énergétique (les hommes).
- 2<sup>o</sup> Éléments matériels.
- 3<sup>o</sup> Pensée organisatrice et principe évolutif (le Chef).

10.15—10.30 Discussion.

10.30—10.45 Pause.

10.45—11.30 **Point de vue « fonctionnel ».**

Le réflexe d'activité : automatique — contrôlé.

La fonction de commandement — Conscience et connaissance.

Le contrôle : action inhibitrice — action coordinatrice — action instigatrice.

Conditions nécessaires à l'exercice de ces fonctions : liaisons et hiérarchie.

Les trois catégories de Chefs.

11.30—12.00 Discussion générale.

14.00—14.45 **Le Chef en fonction.**

Le courant d'énergie à entretenir.

Vertus cardinales du Chef.

Force et courage — Justice — Prudence — Honneur.

Le Chef intégrant les multiples cycles d'activité individuels dans un cycle d'activité supérieur.

14.45—15.00 Discussion.

15.00—15.15 Pause.

15.15—16.00 **La personnalité du Chef.**

Homme libre.

Son équilibre intérieur.

Psychopathologie du Chef.

16.00—16.15 Discussion.

16.15—16.30 Pause.

16.30—17.15 **Principes de formation et principes de sélection.**

17.15—18.00 Discussion générale.

**Inscriptions.** — Les inscriptions sont reçues au siège de l'association, 1, Place du Lac, à Genève.

## NÉCROLOGIE

### Edmond Ditesheim

A Bâle est décédé dans sa 69<sup>me</sup> année M. Edmond Ditesheim qui avait quitté La Chaux-de-Fonds il y a plusieurs années son état de santé lui prescrivant un meilleur climat.

Né à Renan, M. Ditesheim suivit les classes de La Chaux-de-Fonds, puis l'Ecole d'horlogerie, et porteur du diplôme d'horloger complet entra aux Fabriques Movado où il dirigea longtemps le département technique, s'intéressant particulièrement aux questions de réglage.

Il fit partie de la Commission du Technicum et de celle de l'Observatoire cantonal de Neuchâtel.

Pendant les longues années passées à la direction et au Conseil d'administration des Fabriques Movado, il entretenait avec ses collaborateurs et le personnel des relations empreintes de cordialité et d'estime, facilitées par ses grandes qualités de cœur.

Nous présentons à sa famille et à la direction des Fabriques Movado, nos vives condoléances.

# PROTEXO

L'UN DES MEILLEURS BRACELETS  
QUI AIENT JAMAIS ÉTÉ FABRIQUÉS  
EN MATIÈRE PLASTIQUE.

Maintenant, avec la nouvelle boucle brevetée  
AUTOMATIQUE „PROTEX”,  
il dépasse vos prévisions.



PROTEXO, en Argentine et aux U.S.A., s'appelle DURALON.

TECHNIQUE HORLOGÈRE REYMOND

Promenade du Pin, 1

GENÈVE

Promenade du Pin, 1

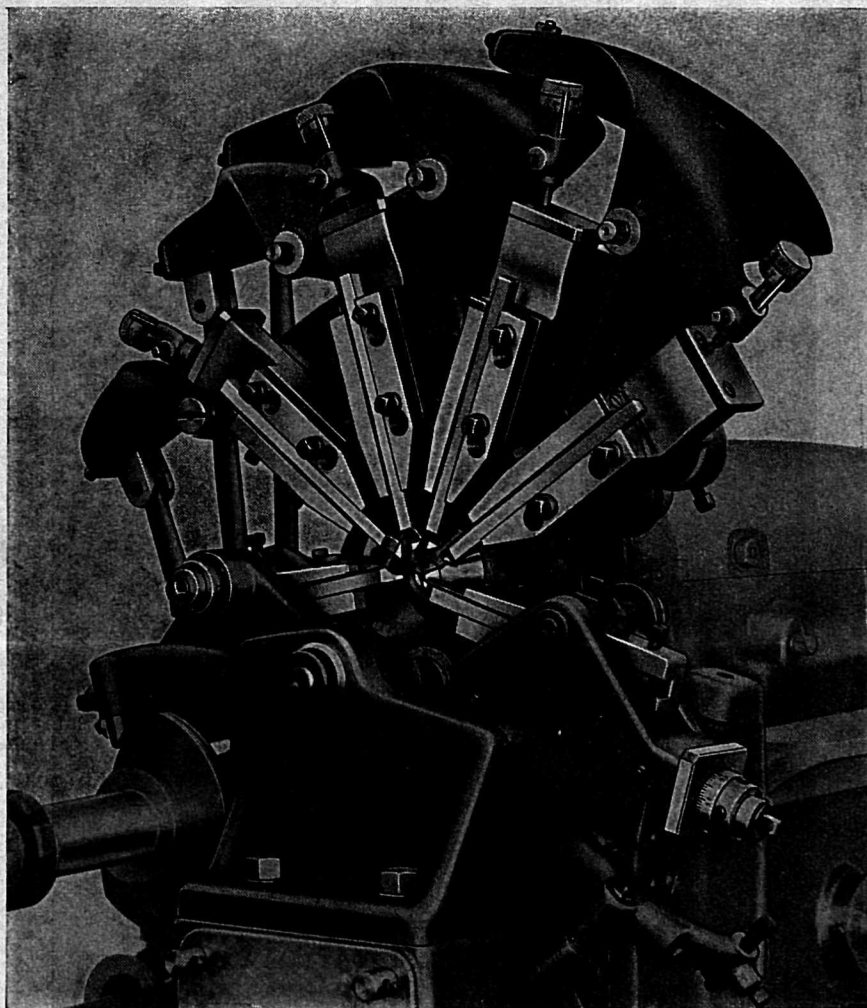


**HELIOS**

FABRIQUES DE PIGNONS  
ARNOLD CHARPILLOZ  
BÉVILARD SUISSE

# PETERMANN

## P 4



### TOUR AUTOMATIQUE P 4

A 6 OUTILS, DE HAUTE PRÉCISION, POUR L'HORLOGERIE

MACHINES A TAILLER LES ROUES ET LES PIGNONS  
MACHINES A FRAISER LES CARRÉS  
MACHINES A TAILLER LES BREGUETS  
MACHINES A MEULER LES INTÉRIEURS

S. A. JOS. PETERMANN - MOUTIER (SUISSE)